



*本頁供您存檔，屋主副本

計畫資格要求和收入限制

感謝您詢問我們的計畫。1991年以來，**Rebuilding Together Silicon Valley (攜手重建矽谷)** 一直在修理聖塔克拉拉縣低收入屋主的住房。所有工作都不需要屋主承擔任何費用。

服務區域：Alviso、Campbell、Cupertino、Gilroy、Los Gatos、Milpitas、Morgan Hill、San Jose、San Martin、Santa Clara、Saratoga和非建制的聖塔克拉拉縣。

資格條件：

1. 申請人必須擁有自己的住房，而且沒有資源或能力自行完成工作。
2. 任何工作完成前，申請人必須提供住房所有權證明（房產稅單、移動房車登記證等）以及駕駛執照或加州身份證。
3. 申請人也必須提供住房所有居住人的家庭總收入（不包括資產）證明文件（參見以下的可接受文件列表）
4. 家庭必須屬於以下收入類別之一（**將優先考慮收入很低和極低的家庭**）：

家庭人數	30%或以下 (極低)	30%到50% (很低)	50%到80% (低到中等)
1	\$27,950	\$46,550	\$66,150
2	\$31,950	\$53,200	\$75,600
3	\$35,950	\$59,850	\$85,050
4	\$39,900	\$66,500	\$94,450
5	\$43,100	\$71,850	\$102,050
6	\$46,300	\$77,150	\$109,600
7	\$49,500	\$82,500	\$117,150
8	\$52,700	\$87,800	\$124,700

請注意：在我們完成您的住房工作前，需要您提供以下文件副本。為完成申請，請在屋主申請資料包內附以下文件：

- **住房所有權證明 (房產稅單或活動房車登記證) 以及駕照或加州身份證**
- **房屋每名居住人的年收入證明 (如果已報稅，最好是最近的納稅申報表並附 W-2；如果未報稅，SSI 福利明細或 3 個月的銀行明細亦可)**

為了您的安全，郵寄表格前，請塗掉您的社會安全號碼和任何帳號。我們只需看到您的姓名、地址和收入。

如果您有任何疑問，請致電 (408) 578-9519 聯絡我們的辦公室。



*本頁供您存檔，屋主副本

屋主指南

我們的使命：召集志願者和社區，改善有需要的低收入屋主的住房和生活。

我們做什麼

一年到頭，我們的居家安全 (Safe At Home) 計畫安裝安全把手、輪椅坡道和其他改造，用來改善通行性和獨立性。

我們在每年四月和十月執行重建日 (Rebuilding Day) 計畫。我們協調數百名志願者，為全南灣像您一樣的住房提供關鍵的安全修理。

誰有資格獲得協助？

Rebuilding Together Silicon Valley 服務無力維修自己住房的低收入、老年和殘障屋主。要取得協助資格，您必須有自己的住房，而且沒有資源或能力自行完成工作。要取得資格，您必須填寫申請表，表明您符合資格要求。

誰支付修理費用？

Rebuilding Together Silicon Valley 與本地組織、教會、政府實體和個人捐贈者合作，承擔所有修理費用。透過這些合作關係，我們得以免費向您提供所有修理。

獲得 Rebuilding Together 的協助無需支付申請費。Rebuilding Together 未授權其他任何人或實體擔任代理人受理申請，申請人為這項申請付給該人或實體的任何酬金或費用，並不是 Rebuilding Together 收取的酬金或費用。

如果您的住房被選中，關於您、您的家人和您的修理需求的資訊，將以匿名方式與潛在贊助人和其他人分享。

如有疑問或瞭解詳情

請致電 (408) 578-9519 聯繫 Rebuilding Together Silicon Valley，或瀏覽 www.RebuildingTogethersv.org TTY/TTD 請撥 711 或 (800) 735-2929



屋主申請表
(必須完整填寫才予以考慮)

屋主姓名 _____

地址 _____

市 _____ 郵遞區號 _____

活動房車園區名稱 _____

最近的十字路口 _____ 住宅電話 _____

行動電話 _____ 工作電話 _____

房屋居住人數 _____ 戶主是否女性？ 是 否

屋主或房屋的其他居住人是否殘障？ 是 否

您的住房是否需要安全和 (或) 健康相關的修理或改造？ 是 否

您是否要求關於住房的無障礙通行和行動改造？ (例如把手，輪椅坡道、扶手) 是 否

您以前是否曾從 Rebuilding Together 得到協助？ 是 否 如果是，什麼時候？ _____

下一個問題自願回答，不會影響我們的計畫選擇屋主。它只用來在選定屋主後，幫助確定資金來源。

您和 (或) 您的配偶是否為美國退伍軍人？ 本人 配偶 否

從屋主開始，列出房屋所有居住人的姓名、與屋主的關係和收入來源

列出不與您同住，在我們聯繫不到您時可以代表您的最親近人士的姓名、關係、地址和電話號碼。我們也可提供語言服務，但是如果您想使用自己的翻譯員，請在此列出他們的資訊：

姓名 _____ 關係 _____

地址 _____ 電話號碼 _____

您是如何得知 Rebuilding Together ? _____

您在哪一年搬入住宅？ _____

住房的建成年份？ _____

家庭年收入：請圈出住在房屋的人數，並圈出相應的收入範圍。這個收入範圍用來計算房屋所有居住人的合計年收入。

	1 人住在 家裡	2 人住在 家裡	3 人住在 家裡	4 人住在 家裡	5 人住在 家裡	6 人住在 家裡	7 人住在 家裡	8 人住在 家裡
非常 低	\$0 到 \$27,950	\$0 到 \$31,950	\$0 到 \$35,950	\$0 到 \$39,900	\$0 到 \$43,100	\$0 到 \$46,300	\$0 到 \$49,500	\$0 到 \$52,700
很低	\$27,950 到 \$46,550	\$31,950 到 \$53,200	\$35,950 到 \$59,850	\$39,900 到 \$66,500	\$43,100 到 \$71,850	\$46,300 到 \$77,150	\$49,500 到 \$82,500	\$52,700 到 \$87,800
低到 中等	\$46,550 到 \$66,150	\$53,200 到 \$75,600	\$59,850 到 \$85,050	\$66,500 到 \$94,450	\$71,850 到 \$102,050	\$77,150 到 \$109,600	\$82,500 到 \$117,150	\$87,800 到 \$124,700

優先考慮無力進行修理以及身體不能從事此工作的低收入老年人和殘障人士。

族裔/種族：（請勾選☐所有適用方格）。這個方格不會影響從我們計畫得到修理的可能性，但卻是我們資助人的要求。

<input type="checkbox"/> 西班牙裔（必須勾選 另一個方格）	<input type="checkbox"/> 美國印地安人或阿拉 斯加原住民	<input type="checkbox"/> 夏威夷原住民或其他 太平洋島民	<input type="checkbox"/> 美國印地安人或阿拉 斯加原住民與白人
<input type="checkbox"/> 白人	<input type="checkbox"/> 黑人或非裔美國人	<input type="checkbox"/> 黑人或非裔美國人與 白人	<input type="checkbox"/> 美國印第安人或阿拉 斯加原住民與黑人或非 裔美國人
<input type="checkbox"/> 亞裔	<input type="checkbox"/> 亞裔與白人	<input type="checkbox"/> 其他	

您家裡最主要的語言是什麼？ _____

注意：獲得 Rebuilding Together 的協助無需支付申請費。Rebuilding Together 未授權任何其他人士或實體擔任代理人受理申請，申請人為這項申請付給該人或實體的任何酬金或費用，並不是 Rebuilding Together 收取的酬金或費用。

要得到 Rebuilding Together Silicon Valley 的服務，您必須擁有自己的住房。

您是否為上述地址住房的唯一所有人？ 是 否

如果您回答否，列出其他所有人的姓名以及必要的解釋：

其他所有人是否都與您住在該房屋？ 是 否

您每月的房屋貸款是多少？ _____

房屋的欠款餘額（包括全部的第二貸款、留置和淨值留置） _____

圈出對您的房屋最恰當的描述： 獨棟 公寓/共管公寓 活動房車

請列出您的前三項房屋修理/改造需求：

1.
2.
3.

屋主聲明：我， _____（申請人姓名，請正楷填寫），證明我的屋主申請表所提交的全部資訊完整無誤。我授權 Rebuilding Together Silicon Valley 確認我透過本申請表提交的任何資訊。我證明，我或我的家庭成員都沒有資源完成我需要的修理。我現在不計畫，也不打算在接下來兩年出售我的住房。我理解，知情提交虛假資訊被視為欺詐，可能導致我喪失 Rebuilding Together 的服務資格。

日期： _____ 屋主簽名： _____

第二屋主簽名： _____

請將申請表（包括收入和住房所有權證明）

郵寄或傳真到：

Rebuilding Together Silicon Valley
1701 S. 7th Street. Ste. #10
San Jose, CA 95112

傳真：(408) 578-9359 電話：(408) 578-9519

我們在審查您的申請表後，將透過電話與您聯繫。

*如果本申請表由屋主以外的人填寫，或是向屋主提供協助，請填寫以下各項：

製備人姓名 _____

機構名稱 _____

關係 _____

電話號碼 _____

屋主是否知道本申請表？